

## BILINGUAL/ESL PROGRAM LETTERS

Anytime a student enters the B/ESL program, requires transport, transfers from bilingual to ESL or vice-versa or exits, it is essential that the parent(s) be advised and a program letter signed and placed in the student's orange folder. Such activity should also be documented on the monthly report. The purpose of each program letter (refer to listing) is as follows:

- FORM #1**                      Bilingual letter offered when program is at the student's own campus
- FORM #2**                      Bilingual entry into Program with transport to another campus because program not available at student's home campus
- FORM #3**                      ESL entry into Program; if a parent denies the bilingual program and ESL program, **both** letters #1 and #3 are to be signed and "No" checked  
*A student who has been in the elementary bilingual program and is to begin ESL should have this letter signed prior to going to the middle school; letter should be placed in the orange folder.*
- FORM #4**                      ESL entry into Program with transport to other campuses (grades 1-12); program not available at own campus
- FORM #5**                      ESL Program letter (Vietnamese)
- FORM #6**                      Entry letter for Newcomer Centers; students who are Non-English Speakers (NES) and have been in US schools for less than one (1) year  
*Student should register at designated school and, if qualifies, transportation is arranged at the CEC.*
- FORM #7**                      Bilingual exit letter based on oral proficiency scores and standardized scores
- FORM #8**                      ESL exit letter based on same criteria as #7
- FORM #9**                      ESL exit letter (Vietnamese) based on same criteria as #7
- FORM #10**                    LEP student returning to GPISD who was previously in the Program

Community Enrichment Center

---

**NOTIFICATION OF BILINGUAL PROGRAM ENTRY  
Grades Pre-K – 5**

Date: \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_

The Grand Prairie Independent School District is committed to provide instructional and enrichment programs that will meet the needs of the pupils in our schools. In accord with the educational goals of this district, we have developed a total program of basic instruction that addresses the special language needs of our students. Thus, we are pleased to inform you that we are recommending that your son/daughter \_\_\_\_\_ be placed in a bilingual/bicultural instructional program.

Your child will receive specialized instruction in both English and his/her primary language until he/she is ready to transition to the all-English program.

If you have any questions, I shall be happy to meet with you.

Sincerely,

\_\_\_\_\_  
Principal or CEC Representative

---

I am aware that when my child enters grades 6-12, he/she will enter ESL (English as a Second Language) unless he/she has exited the B/ESL program due to standardized test scores or written parental request.

\_\_\_\_\_ I concur with the school's decision to place my child in the bilingual program.

Yes

\_\_\_\_\_ I do not consent to bilingual program placement for my child.

No

\_\_\_\_\_  
Parent's Signature

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
ID#/Student's Name/Grade

\_\_\_\_\_  
Campus

**AVISO DE MATRICULA EN EL PROGRAMA BILINGÜE  
Grados Pre-K - 5**

Fecha: \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_

*El Distrito Escolar Independiente de Grand Prairie se ha comprometido a proporcionar programas de enseñanza y de enriquecimiento para poder lograr que cada estudiante reciba la instrucción más apropiada. Según las metas para la educación del distrito escolar, hemos desarrollado un programa total de instrucción básica que toma en cuenta las necesidades especiales del lenguaje de nuestros niños. Es un placer informarle que recomendamos que su hijo/hija \_\_\_\_\_ Esté matriculado en el programa de instrucción bilingüe.*

*Su hijo o hija recibirá instrucción en ambos idiomas, inglés y su primer idioma español, hasta que él/ella pueda llevar a cabo su educación totalmente en inglés.*

*Si tiene alguna pregunta acerca del programa, por favor no deje de ponerse en contacto conmigo. Estoy a sus órdenes.*

*Sinceramente,*

\_\_\_\_\_  
*Director(a) O Representante del CEC*

---

*Estoy conciente de que cuando mi niño/niña principie en los grados 6-12, el/ella participará en el programa ESL (Inglés Como Segunda Idioma) al menos que el/ella haya cumplido con el programa B/ESL por medio de las pruebas o con un pedido de los padres por escrito.*

\_\_\_\_\_  
*Si Con esta firma indico que estoy de acuerdo que mi hijo(a) sea matriculado(a) en el programa de instrucción bilingüe.*

\_\_\_\_\_  
*No Yo no estoy de acuerdo que mi hijo(a) sea matriculado(a) en el programa de instrucción bilingüe.*

\_\_\_\_\_  
*Firma de Padre*

\_\_\_\_\_  
*Fecha*

\_\_\_\_\_  
*ID#/Nombre del alumno/Grado*

\_\_\_\_\_  
*Escuela*

Community Enrichment Center

---

**NOTIFICATION OF BILINGUAL PROGRAM ENTRY  
Grades K – 5**

Date: \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_

Because of the small number of limited English speaking students enrolled on this campus, we do not have a certified bilingual teacher. We do have a bilingual education program located at \_\_\_\_\_ and is the closest one to your school attendance zone. At this time, the school district would like to offer your child the opportunity to participate in a bilingual education program located at the above school.

Through testing-assessment procedures as mandated by current state guidelines, your child has been identified as limited English proficient and qualifies for placement in a bilingual program. Please sign below if you would like for your child to be placed in the bilingual program at the above campus.

If you have any questions, please contact the principal at the school where your child is enrolled.

\_\_\_\_\_  
Principal or CEC Representative

---

I am aware that when my child enters grades 6-12, he/she will enter ESL (English as a Second Language) unless he/she has exited the B/ESL program due to standardized test scores or written parental request.

\_\_\_\_\_ I concur with the school's decision to place my child in the bilingual program.  
Yes

\_\_\_\_\_ I do not consent to bilingual program placement for my child.  
No

\_\_\_\_\_  
Parent's Signature

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
ID#/Student's Name/Grade

\_\_\_\_\_  
Campus

Community Enrichment Center

---

**AVISO DE MATRICULA EN EL PROGRAMA BILINGÜE**  
**Grados K - 5**

Fecha: \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_

*Por el número pequeño de estudiantes limitados de habla inglés matriculados en esta escuela, no tenemos un maestro(a) bilingüe certificado. Si tenemos un programa de educación bilingüe localizado en \_\_\_\_\_ y es el más cercano a su zona de asistencia escolar. A este tiempo el distrito escolar le gustaria ofrecerle a su hijo(a) la oportunidad de participar en un programa bilingüe localizado en la escuela nombrada arriba.*

*Por medio de procedimientos de prueba como mandatos de preceptos corrientes del estado, su hijo(a) ha sido identificado como proficiente limitado de inglés y califica para ponerse en un programa de educación bilingüe. Por favor firme abajo si le gustaria que su hijo(a) asista a la escuela de arriba para recibir instrucción bilingüe.*

*Si tiene alguna pregunta, por favor no deje de ponerse en contacto con el principal de la escuela donde su hijo(a) está matriculado.*

\_\_\_\_\_  
*Director(a) O Representante del CEC*

---

*Estoy conciente de que cuando mi niño/niña principie en los grados 6-12, el/ella participará en el programa ESL (Inglés Como Segunda Idioma) al menos que el/ella haya cumplido con el programa B/ESL por medio de las pruebas o con un pedido de los padres por escrito.*

\_\_\_\_\_ *Me gustaria que mi hijo(a) asista a la escuela de arriba para instrucción de education bilingüe.*  
Si

\_\_\_\_\_ *No quiero que mi hijo(a) sea puesto en un programa de educcacion bilingüe en la escuela de arriba.*  
No

\_\_\_\_\_  
*Firma de Padre*

\_\_\_\_\_  
*Fecha*

\_\_\_\_\_  
*ID#/Nombre del alumno/Grado*

\_\_\_\_\_  
*Escuela*

Community Enrichment Center

---

NOTIFICATION OF PROGRAM ENTRY INTO NEWCOMER CENTER

Date: \_\_\_\_\_, 20\_\_

The district has designated the need for your son/daughter to attend a Newcomer Center based on oral proficiency scores and/or lack of US schooling. One of the following campuses has been recommended:

- \_\_\_\_\_ Garcia Elementary
- \_\_\_\_\_ Kennedy Middle School
- \_\_\_\_\_ GPHS
- \_\_\_\_\_ Other

This campus will provide special instructional emphasis to students who need bilingual or English as a Second Language in order that they can receive assistance with their studies.

If you would like for your child to attend the Newcomer Center as indicated above, please check your decision below.

If you have any questions, please contact the principal at the school where your child is enrolled.

\_\_\_\_\_  
Principal or CEC Representative

-----  
\_\_\_\_\_ I would like for my child to attend or be transported to the Newcomer Center

\_\_\_\_\_ I do not wish for my child to attend or be transported to the Newcomer Center

\_\_\_\_\_  
Parent Signature

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
ID#/Student Name/Grade

\_\_\_\_\_  
Originating Campus

**NOTIFICACIÓN DE ENTRADA AL PROGRAMA  
PARA ESTUDIANTES RECIEN LLEGADOS**

Fecha: \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

El distrito ha señalado la necesidad de que su hijo(a) atienda una escuela que tenga un programa para recién llegados basándonos en los resultados de su examen de habilidad oral y/o la carencia de enseñanza en los Estados Unidos. Una de las siguientes escuelas ha sido recomendada.

- Garcia Elementary (Primaria)
- Kennedy Middle School (Secundaria)
- Grand Prairie High School (Preparatoria)
- Otra

Esta escuela proporcionará y enfatizará instrucciones especiales a estudiantes que necesiten educación Bilingüe o ESL para que puedan recibir ayuda con sus estudios.

Si a usted le gustaría que su hijo(a) atienda una escuela que tenga el programa para estudiantes recién llegados como se indica en la parte posterior, por favor marque su decisión en la parte inferior de esta carta.

Si tiene usted alguna pregunta, por favor comuníquese con el director de la escuela donde su hijo ha sido inscrito.

\_\_\_\_\_  
Director o Representante del CEC

.....  
 Me gustaría que mi hijo(a) atienda o sea transportado al Centro para recién llegados.

No me gustaría que mi hijo(a) atienda o sea transportado al Centro para recién llegados.

\_\_\_\_\_  
Firma del Padre

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
# de identificación del Estudiante/Nombre/Grado

\_\_\_\_\_  
Escuela de Origen

**Grand Prairie Independent  
School District**

330 N.E. 27<sup>th</sup> Street  
Grand Prairie, TX 75050  
(972) 343-6196

Community Enrichment Center

---

**NOTIFICATION OF BILINGUAL PROGRAM EXIT  
GRADES 1 - 5**

Date: \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_

Dear Parent or Guardian:

Your child has been in the Grand Prairie Independent School District's bilingual education program. The program uses both English and the home language to teach students.

\_\_\_\_\_ has progressed well in this program. Based on test results he/she is now able to continue his/her school work in English and we recommend to place him/her in the all English curriculum.

If you have any questions, I shall be happy to meet with you.

Sincerely,

\_\_\_\_\_  
Principal

---

I am aware that my child has met the exit requirements based on test results and will no longer need to be in the bilingual (or ESL) program. He/she will be placed in an all English curriculum.

\_\_\_\_\_  
Parent's Signature

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
ID#/Student's Name/Grade

\_\_\_\_\_  
Campus

Community Enrichment Center

---

**AVISO DE TRASLADO DEL PROGRAM BILINGÜE  
Grados 1 – 5**

Fecha: \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_

*Estimado Padre:*

*Su niño(a) ha participado en el programa bilingüe del Distrito Escolar Independiente de Grand Prairie. Este programa usa ambos inglés y español para instruir al niño.*

\_\_\_\_\_ *ha tenido éxito como resultado de su participación en este programa. Por medio de exámenes, hemos determinado que su hijo(a) ahora puede llevar a cabo su educación totalmente en inglés y será trasladado a las clases regulares de inglés.*

*Si tiene alguna pregunta acerca del programa, por favor no deje de ponerse en contacto conmigo. Estoy a sus órdenes.*

*Atentamente,*

\_\_\_\_\_  
*Director(a)*

---

*Estoy conciente de que mi niño/niña tiene los requisitos de salida basado en los resultados de las pruebas y ya no tiene que participar en el programa bilingüe o ESL (Inglés Como Segunda Idioma). El/ella participará en el programa de inglés regular.*

\_\_\_\_\_  
*Firma de Padre*

\_\_\_\_\_  
*Fecha*

\_\_\_\_\_  
*ID#/Nombre del alumno/Grado*

\_\_\_\_\_  
*Escuela*

Community Enrichment Center

---

**PROGRAM NOTIFICATION OF FORMER LEP STUDENT  
RETURNING TO GPISD**

Student Name: \_\_\_\_\_ ID#: \_\_\_\_\_

Campus: \_\_\_\_\_ Original LPAC Date: \_\_\_\_\_

Please research items below:

\_\_\_\_\_ There is no evidence of parent denial letter in file

\_\_\_\_\_ There is no evidence of student passing TAKS, ITBS or CTBS

\_\_\_\_\_ There is no evidence of student achieving oral proficiency in English (FES)

If none of the above apply, student is therefore eligible for GPISD B/ESL program placement based on original LEP status and **original LPAC date**. The parent is in agreement regarding program placement.

**Student to enter bilingual \_\_\_\_\_ or ESL \_\_\_\_\_ as of \_\_\_\_\_.**

\_\_\_\_\_  
LPAC Chair Signature

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Parent Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Copy to CEC  
Copy in Orange Folder

Community Enrichment Center

---

**NOTIFICACION DEL PROGRAMA PARA ESTUDIANTES LEP  
QUE REGRESAN A GPISD**

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_ # de identificación \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Fecha original LPAC: \_\_\_\_\_

Por favor revise los siguientes artículos:

\_\_\_ No hay evidencia en el archivo de la carta de negación de los padres.

\_\_\_ No hay evidencia de que el estudiante pasó T AAS, ITBS o CTBS

\_\_\_ No hay evidencia que el estudiante alcanza habilidad oral en Ingles (FES)

Si ninguno de los artículos mencionados anteriormente se aplica, el estudiante es por lo tanto elegible para ser colocado en el programa Bilingüe/ESL de GPISD basado en el estado original de LEP y **la fecha original de LPAC**. El padre esta de acuerdo respecto a la colocación del programa.

**Estudiante para entregar en Bilingüe \_\_\_ o ESL \_\_\_ desde esta fecha: \_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_  
Firma del representante LP AC

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del padre o guardián

\_\_\_\_\_  
Fecha

Copia para el CEC (Centro de Enriquecimiento a la Comunidad)  
Copia para el cartapacio anaranjado